hama®

THE SMART SOLUTION

Fast Ethernet USB 2.0-Adapter

00049244

Ⓓ Bedienungsanleitung

Inhalt:

1. Verpackungsinhalt
2. Treiberinstallation
2.1 Windows XP/Vista/7
2.2 Mac OS X
3. Kontakt und Supportinformationen

1. Verpackungsinhalt

- USB 2.0 Ethernet Adapter
- Treiber CD
- Installationsanleitung

2. Treiber Installation

2.1 Windows XP/Vista/7

Wichtig: Installieren Sie den Treiber bevor Sie den USB Ethernet Adapter am PC/Notebook anstecken!

Legen Sie die beiliegende Treiber CD in das CD-Romlaufwerk Ihres PCs / Notebooks ein.

Wählen Sie Ihre Sprache aus.

Klicken Sie auf „Treiber Installieren“ um zur Betriebssystemauswahl zu gelangen.

Klicken Sie auf „Windows XP/Vista/7 und mit der Installation zu beginnen.

Der Treiber wird anschließend automatisch installiert.

Starten Sie danach das System neu. Anschließend kann der USB Ethernet Adapter an einem freien USB Port angesteckt werden und ist betriebsbereit.

2.2 Mac OS X

Öffnen Sie den Treiber Ordner auf der CD mit einem Klick auf „Mac OS X“ und führen Sie anschließend das Installationspaket „moschipUsbEthernet.pkg“.

Folgen Sie dem Installationsprogramm und starten Sie danach das System neu. Anschließend kann der USB Ethernet Adapter an einem freien USB Port angesteckt werden und ist betriebsbereit.

3. Support- und Kontaktinformationen

Bei defekten Produkten:

Bitte wenden Sie sich bei Produktreklamationen an Ihren Händler oder an die Hama Produktberatung.

Internet/World Wide Web

Produktunterstützung, neue Treiber oder Produktinformationen bekommen Sie unter www.hama.com

Support Hotline – Hama Produktberatung:

Tel. +49 (0) 9091 / 502-115
Fax +49 (0) 9091 / 502-272
e-mail: produktberatung@hama.de

00049244man_cs_de_el_en_es_fr_hu_it_nl_pl_pt_ru_sk_tr.indd 2 05.04.12 16:31

GB Operating Instruction

Contents:

1. Packaging contents
2. Installing the driver
2.1 Windows XP/Vista/7
2.2 Mac OS X
3. Contact and support information

1. Packaging contents

- USB 2.0 Ethernet adapter
- Driver CD
- Installation instructions

2. Driver Installation

2.1 Windows XP/Vista/7

Important:
Install the driver before connecting the USB Ethernet adapter to your computer/laptop.

Place the enclosed driver CD into your PC/laptop's CD-ROM drive.

Select the desired language.

Click on "Install Driver" to select the operating system.

Click „Windows XP/Vista/7" to start the installation.

The driver is then automatically installed.

Restart the operating system after installation is complete. The USB Ethernet adapter can then be plugged into a free USB port and is ready for use.

2.2 Mac OS X

Open the drive folder on the CD by clicking on "Mac OS X" and then run the installation package "moschipUsbEthernet.pkg".

Follow the steps of the installation program and restart the system once installation is complete. The USB Ethernet adapter can then be plugged into a free USB port and is ready for use.

3. Support and contact information

If products are defective:
Please contact your dealer or Hama Product Consulting if you have any product claims.

Internet / World Wide Web:
Product support, new drivers or product information can be found at www.hama.com

Support Hotline – Hama Product Consulting (German / English):
Tel. +49 (0) 9091 / 502-115
Fax +49 (0) 9091 / 502-272
E-mail: produktberatung@hama.de

00049244man_cs_de_el_en_es_fr_hu_it_nl_pl_pt_ru_sk_tr.indd 3 05.04.12 16:31

(F) Mode d'emploi

Contenu :

1. Contenu de l'emballage
2. Installation du pilote
2.1 Windows XP/Vista/7
2.2 Mac OS X
3. Contact et support technique

1. Contenu de l'emballage

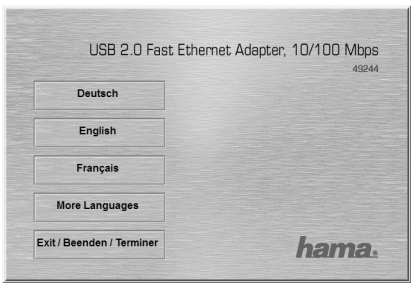
- Adaptateur Ethernet USB 2.0
- Pilote sur CD
- Guide d'installation

2. Installation du pilote

2.1 Windows XP/Vista/7

Important :
veuillez installer le pilote avant de connecter l'Adaptateur Ethernet USB à votre ordinateur de bureau ou portable.

Insérez le CD pilote fourni dans le lecteur de CD-ROM de votre ordinateur.



Sélectionnez la langue désirée.

Cliquez sur « Installation du pilote » afin de sélectionner votre système d'exploitation.

Cliquez sur « Windows XP/Vista/7 » afin de lancer l'installation.

Le pilote sera installé automatiquement.

Redémarrez votre ordinateur. Vous pouvez alors connecter l'adaptateur Ethernet USB à un port USB libre de votre ordinateur ; l'adaptateur est prêt à l'emploi.

2.2 Mac OS X

Cliquez sur le dossier du pilote afin d'ouvrir « Mac OS X », puis exécutez le paquet d'installation « moschipUsbEthernet.pkg ».

Suivez les étapes du programme d'installation, puis redémarrez votre ordinateur. Vous pouvez alors connecter l'adaptateur Ethernet USB à un port USB libre de votre ordinateur ; l'adaptateur est prêt à l'emploi.

3. Support technique et contact

En cas d'appareil défectueux :
En cas de réclamation concernant le produit, veuillez vous adresser à votre revendeur ou au département conseil produits de Hama.

Internet / World Wide Web
Notre support technique, les nouveaux pilotes et les informations produits sont disponibles sous :
www.hama.com

Ligne téléphonique directe d'assistance – Conseil produits Hama :
Tél. +49 (0) 9091 / 502-115
Fax +49 (0) 9091 / 502-272
E-mail : produktberatung@hama.de

00049244man_cs_de_el_en_es_fr_hu_it_nl_pl_pt_ru_sk_tr.indd 4 05.04.12 16:31

Ⓔ Instrucciones de uso

Índice:

1. Contenido del paquete
2. Instalación de controladores
2.1 Windows XP/Vista/7
2.2 Mac OS X
3. Información de contacto y de soporte

1. Contenido del paquete

- Adaptador USB 2.0 Ethernet
- CD de controladores
- Instrucciones de instalación

2. Instalación de controladores
2.1 Windows XP/Vista/7

Importante: Instale el controlador antes de conectar el adaptador USB Ethernet a su ordenador/ordenador portátil.

Coloque el CD de controladores suministrado en la unidad de CD-Rom de su PC/ordenador portátil.

Elija el idioma que desee.

Haga clic en “Instalar controladores” para ir a la selección de sistema operativo.

Haga clic en “Windows XP/Vista/7” para empezar con la instalación.

El controlador se instalará automáticamente a continuación.

Reinicie después el sistema. Seguidamente, puede conectar el adaptador USB Ethernet a un puerto USB libre y está listo para funcionar.

2.2 Mac OS X
Abra la carpeta de controladores del CD, haga clic en “Mac OS X” y ejecute el paquete de isntalación “moschipUsbEthernet.pkg”.

Siga las instrucciones del programa de instalación y reinicie después el sistema. Seguidamente, puede conectar el adaptador USB Ethernet a un puerto USB libre y está listo para funcionar.

3. Información de contacto y de soporte
En caso de productos defectuosos:
Si tiene que hacer alguna reclamación sobre nuestros productos, diríjase a su proveedor o a su asesor de productos Hama.

Internet/World Wide Web
Encontrará soporte para sus productos, nuevos controladores o información sobre los productos en www.hama.com

Línea directa de soporte – Asesoramiento sobre productos Hama:
Tel. +49 (0) 9091 / 502-115
Fax +49 (0) 9091 / 502-272
e-mail: produktberatung@hama.de

00049244man_cs_de_el_en_es_fr_hu_it_nl_pl_pt_ru_sk_tr.indd 5 05.04.12 16:31

(RUS) Руководство по эксплуатации

Оглавление

1. Содержимое комплекта
2. Установка программного обеспечения
2.1 Windows XP/Vista/7
2.2 Mac OS X
3. Контакты отдела техобслуживания

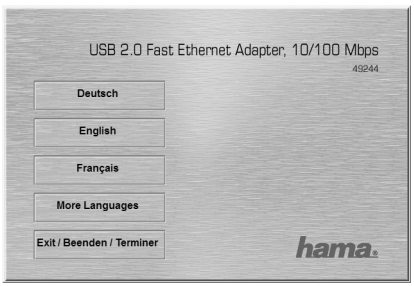
1. Содержимое комплекта

- Переходник USB 2.0 Ethernet
- Компакт-диск с ПО
- Инструкция по установке

2. Установка программного обеспечения
2.1 Windows XP/Vista/7

Внимание!
Драйверы необходимо устанавливать до подключения устройства к компьютеру.

В дисковод компьютера вставьте компакт-диск с программным обеспечением.



Выберите язык интерфейса мастера установки.

Чтобы начать установку драйверов, нажмите „Установить ПО”.

Чтобы начать установку, нажмите „Windows XP/Vista/7”.

Драйверы будут установлены автоматически.

Перезапустите систему. Подключите переходник к компьютеру, после чего он готов к работе.

2.2 Mac OS X
Нажмите „Mac OS X”, чтобы открыть нужную папку на компакт-диске, и запустите „moschipUsbEthernet.pkg”.

Следуйте командам мастера установки. По окончании подключите переходник к компьютеру, после чего он готов к работе.

3. Служба сервиса
При неисправных изделиях:
По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama.

Интернет
Техническую поддержку, новые драйверы и информацию о продукции см. на вебузле www.hama.com

Служба сервиса компании Hama
Тел.: +49 (0) 9091 / 502-115
Факс: +49 (0) 9091 / 502-272
e-mail: produktberatung@hama.de

00049244man_cs_de_el_en_es_fr_hu_it_nl_pl_pt_ru_sk_tr.indd 6 05.04.12 16:31

(I) Istruzioni per l'uso

Contenuto:
1. Contenuto della confezione
2. Installazione del driver
2.1 Windows XP/Vista/7
2.2 Mac OS X
3. Informazioni per il contatto e l'assistenza

1. Contenuto della confezione
- Adattatore Ethernet USB 2.0
- Driver CD
- Istruzioni per l'installazione

2. Installazione driver
2.1 Windows XP/Vista/7

Importante:
installare il driver prima di inserire l'adattatore Ethernet nel PC/notebook!

Introdurre il CD in dotazione nell'unità CD ROM del PC/notebook.

Selezionare la lingua.

Per scegliere il sistema operativo, fare clic su "Installazione driver".

Fare clic su „Windows XP/Vista/7" e iniziare con l'installazione.

Il driver viene installato automaticamente.

Riavviare il sistema. L'adattatore Ethernet USB può essere inserito in una porta USB libera ed è quindi pronto per il funzionamento.

2.2 Mac OS X
Aprire la cartella del driver sul CD facendo clic su „Mac OS X", quindi eseguire il pacchetto d'installazione „moschipUsbEthernet.pkg".

Seguire il programma d'installaizone, quindi riavviare il sistema. L'adattatore Ethernet USB può essere inserito in una porta USB libera ed è quindi pronto per il funzionamento.

3. Informazioni per l'assistenza e i contatti
In caso di prodotti guasti:
Per reclami in merito ai prodotti, rivolgersi al proprio rivenditore o alla Consulenza prodotto Hama.

Internet/World Wide Web
Assistenza sui prodotti, nuovi driver o informazioni sui prodotti all'indirizzo www.hama.com

Support Hotline – Consulenza prodotto Hama:
Tel. +49 (0) 9091 / 502-115
Fax +49 (0)9091/502-272
e-mail: produktberatung@hama.de

00049244man_cs_de_el_en_es_fr_hu_it_nl_pl_pt_ru_sk_tr.indd 7 05.04.12 16:31

(NL) Gebruiksaanwijzing

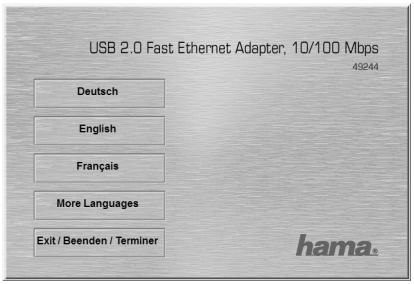
Inhoud:
1. Inhoud van de verpakking
2. Installatie driver
2.1 Windows XP/Vista/7
2.2 Mac OS X
3. Contact- en supportinformatie

1. Inhoud van de verpakking
- USB 2.0 ethernet-adapter
- Driver-cd
- Installatie-instructies

2. Installatie driver
2.1 Windows XP/Vista/7

Belangrijk:
installeer de driver voordat u de
USB-ethernet-adapter op de pc/notebook aansluit!

Leg de meegeleverde driver-cd in de cd-rom-drive van uw pc / notebook.



Selecteer uw gewenste taal.

Klik op „Driver installeren" teneinde in de besturingssysteem-selectie terecht te komen.

Klik op „Windows XP/Vista/7 om met de installatie te beginnen.

De driver wordt aansluitend geïnstalleerd.

Start vervolgens het systeem opnieuw. Aansluitend kan de USB ethernet-adapter op een vrije USB-poort worden aangesloten en is gereed voor gebruik.

2.2 Mac OS X
Open de driver-map op de cd door een muisklik op „Mac OS X" en voer vervolgens het installatiepakket „moschipUsbEthernet.pkg" uit.

Volg de instructies van het installatieprogramma op en start daarna het systeem opnieuw. Aansluitend kan de USB ethernet-adapter op een vrije USB-poort worden aangesloten en is gereed voor gebruik.

3. Support- en contactinformatie
Bij defecte producten:
Neem bij klachten over het product contact op met uw verkoper of met de afdeling Productadvies van Hama.

Internet/World Wide Web
Productondersteuning, nieuwe drivers of productinformatie is verkrijgbaar onder www.hama.com

Support Hotline – Hama productadvies:
Tel. +49 (0) 9091 / 502-115
Fax +49 (0) 9091 / 502-272
E-mail: produktberatung@hama.de

00049244man_cs_de_el_en_es_fr_hu_it_nl_pl_pt_ru_sk_tr.indd 8 05.04.12 16:31

GR Οδηγίες χρήσης

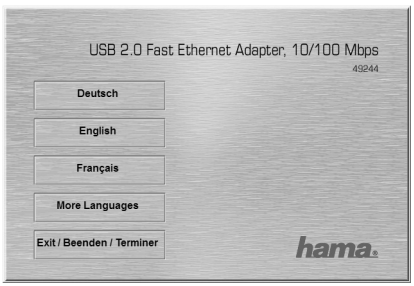
Περιεχόμενα:
1. Περιεχόμενα συσκευασίας
2. Εγκατάσταση προγράμματος οδήγησης
2.1 Windows XP/Vista/7
2.2 Mac OS X
3. Πληροφορίες επικοινωνίας και υποστήριξης

1. Περιεχόμενα συσκευασίας
- Προσαρμογέας ethernet USB 2.0
- CD προγράμματος οδήγησης
- Οδηγίες εγκατάστασης

2. Εγκατάσταση προγράμματος οδήγησης
2.1 Windows XP/Vista/7

Προσοχή:
Εγκαταστήστε το πρόγραμμα οδήγησης πριν συνδέσετε τον προσαρμογέα ethernet USB στον σταθερό/φορητό Η/Υ!

Εισάγετε το παρεχόμενο CD του προγράμματος οδήγησης στη μονάδα CD-ROM του σταθερού/φορητού Η/Υ.



Επιλέξτε τη γλώσσα που θέλετε.

Κάντε κλικ στο „Εγκατάσταση προγράμματος οδήγησης" για να μεταβείτε στην επιλογή λειτουργικού συστήματος.

Κάντε κλικ στο „Windows XP/Vista/7" για να ξεκινήσετε την εγκατάσταση.

Στη συνέχεια το πρόγραμμα οδήγησης εγκαθίσταται αυτόματα.

Κάντε επανεκκίνηση του συστήματος. Στη συνέχεια ο προσαρμογέας ethernet USB μπορεί να συνδεθεί σε μια ελεύθερη θύρα USB και είναι έτοιμος για λειτουργία.

2.2 Mac OS X
Ανοίξτε τον φάκελο του προγράμματος οδήγησης στο CD κάνοντας κλικ στο „Mac OS X" και στη συνέχεια ενεργοποιήστε το πακέτο εγκατάστασης „moschipUsbEthernet.pkg".

Ακολουθήστε το πρόγραμμα εγκατάστασης και στη συνέχεια κάντε επανεκκίνηση του συστήματος. Στη συνέχεια ο προσαρμογέας ethernet USB μπορεί να συνδεθεί σε μια ελεύθερη θύρα USB και είναι έτοιμος για λειτουργία.

3. Στοιχεία υποστήριξη και επικοινωνίας
Για χαλασμένα προϊόντα:
Για υποβολή παραπόνων απευθυνθείτε στο κατάστημα αγοράς ή στο τμήμα πελατών της Hama.

Ίντερνετ / World Wide Web
Υποστήριξη για προϊόντα, νέα προγράμματα οδήγησης ή πληροφορίες σχετικά με προϊόντα θα λάβετε στο δικτυακό τόπο www.hama.com

Ανοικτή γραμμή υποστήριξης – Παροχή συμβουλών για τα προϊόντα Hama:
Τηλ. +49 (0)9091/502-115
Φαξ +49 (0)9091/502-272
e-mail: produktberatung@hama.de

00049244man_cs_de_el_en_es_fr_hu_it_nl_pl_pt_ru_sk_tr.indd 9 05.04.12 16:31

(PL) Instrukcja obsługi

Spis treści:

1. Zawartość opakowania
2. Instalacja sterowników
2.1 Windows XP/Vista/7
2.2 Mac OS X
3. Kontakt i Support

1. Zawartość oprogramowania

- USB 2.0 Ethernet Adapter
- Sterowniki CD
- Instrukcja obsługi

2. Instalacja sterowników
2.1 Windows XP/Vista/7

UWAGA! Sterowniki należy zainstalować przed podłączeniem adaptera USB Ethernet do komputera PC/Notebook!

Płytę CD umieścić w napędzie CD komputera/ notebooka.

Wybrać język.

Kliknąć „Instaluj sterowniki", aby wybrać system operacyjny.

Kliknąć „Windows XP/Vista/7". Rozpocznie się instalacja.

Sterowniki zostaną zainstalowane automatycznie

System należy zainstalować ponownie. Na koniec adapter USB Ethernet umieścić w porcie USB Port. Adapter będzie gotowy do użytku.

2.2 Mac OS X

Otworzyć katalog ze sterownikami z płyty CD klikając na „Mac OS X" i uruchomić pakiet instalacyjny „moschipUsbEthernet.pkg".

Postępować zgodnie z programem instalacyjnym, a następnie uruchomić ponownie program. Adapter USB Ethernet można podłączyć do portu USB.

00049244man_cs_de_el_en_es_fr_hu_it_nl_pl_pt_ru_sk_tr.indd 10 05.04.12 16:31

(H) Használati útmutató

Tartalomjegyzék

1. A csomag tartalma
2. A meghajtó telepítése
2.1 Windows XP/Vista/7 op. rendszer esetén
2.2 Mac OS X op. rendszer esetén
3. Kapcsolattartás és támogatási információk

1. A csomag tartalma

- USB 2.0 Ethernet adapter
- Telepítő CD
- Telepítési útmutató

2. A meghajtó telepítése
2.1 Windows XP/Vista/7 op. rendszer esetén

Fontos! Először telepítse a meghajtót, és csak ezután csatlakoztassa az USB-Ethernet adaptert a PC-hez / Laptop-hoz!

Tegye be a mellékelt telepítő CD-t a PC/Notebook CD-ROM meghajtójába.

Válasszon nyelvet.

Kattintson az „Install Driver" menüpontra, hogy visszatérjen az operációs rendszer kiválasztásához.

Kattintson a „Windows XP/Vista/7"-re a telepítés megkezdéséhez.

Ezután a telepítés automatikusan elkezdődik.

A telepítés befejeződése után indítsa újra a rendszert. Ezt követően, az USB-Ethernet adaptert csatlakoztassa a PC/Laptop szabad USB-bemenetére és ezzel az adapter működőképes.

2.2 Mac OS X op. rendszer esetén
Nyissa ki a telepítő mappát a CD-n, kattintson a „Mac OS X"-re, majd futtassa a telepítő csomagot: „moschipUsbEthernet.pkg".
Kövesse a telepítő program utasításait, majd a befejezés után indítsa újra a rendszert. Ezt követően, az USB-Ethernet adaptert csatlakoztassa a PC/Laptop szabad USB-bemenetére és ezzel az adapter működőképes.

3. Kiegészítő és kapcsolati információk
Hibás termék esetén:
A termékkel kapcsolatos reklamáció esetén kérjük forduljon a kereskedőjéhez vagy a Hama termékek forgalmazójához.

Internet/World Wide Web-oldal
Terméktámogatás, újabb telepítő frissítések vagy termékinformációk találhatók a www.hama.com weblapon.

00049244man_cs_de_el_en_es_fr_hu_it_nl_pl_pt_ru_sk_tr.indd 11 05.04.12 16:31

CZ Bedienungsanleitung

Obsah:
1. Obsah balení
2. Instalace systémového ovladače
2.1 Windows XP/Vista/7
2.2 Mac OS X
3. Kontaktní informace a podpora

1. Obsah balení
- USB 2.0 Ethernet adaptér
- CD s ovladači
- Pokyny k instalaci

2. Instalace systémového ovladače
2.1 Windows XP/Vista/7

Upozornění:
Nainstalujte systémový ovladač před připojením USB Ethernetového adaptéru k počítači.

Vložte přiložené CD do mechaniky vašeho počítače.

Vyberte požadovaný jazyk.

Klikněte na „Install Driver“ pro volbu operačního systému.

Klikněte na „Windows XP/Vista/7“ pro zahájení instalace.

Systémový ovladač bude poté nainstalován.

Po dokončení instalace restartujte počítač. Poté lze USB Ethernetový adaptér připojit do volného USB portu počítače a adaptér bude připraven k použití.

2.2 Mac OS X
Otevřete složku s ovladačem na CD kliknutím na „Mac OS X“ a poté spusťte instalační balíček “moschipUsbEthernet.pkg”.

Postupujte podle pokynů instalačního programu a po dokončení restartujte počítač. Poté lze USB Ethernetový adaptér připojit do volného USB portu počítače a adaptér bude připraven k použití.

3. Podpora zákazníkům a kontaktní informace
Při závadách produktu se prosím obraťte se na reklamační oddělení Vašeho prodejce nebo na informační oddělení firmy Hama.

Internet/World Wide Web
Podporu produktů, nové provozní nebo produktové informace se dozvíte na www.hama.com

Support Hotline informační linka
Tel. +49 (0) 9091 / 502-115
Fax +49 (0) 9091 / 502-272
e-mail: produktberatung@hama.de

00049244man_cs_de_el_en_es_fr_hu_it_nl_pl_pt_ru_sk_tr.indd 12 05.04.12 16:31

(SK) Návod na použitie

Obsah

1. Obsah balenia
2. Inštalácia systémového ovládača
2.1 Windows XP/Vista/7
2.2 Mac OS X
3. Kontaktné informácie a podpora

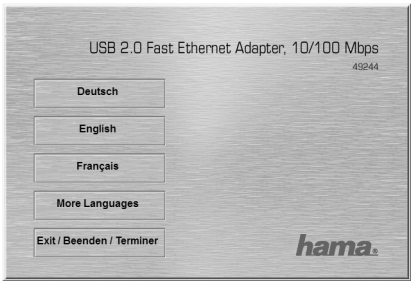
1. Obsah balenia

- USB 2.0 Ethernet adaptér
- CD s ovládačmi
- Pokyny k inštalácií

2. Inštalácia systémového ovládača
2.1 Windows XP/Vista/7

Upozornenie:
Nainštalujte systémový ovládač pred pripojením USB Ethernetového adaptéru k počítaču.

Vložte priložené CD do mechaniky vášho počítača.



Vyberte požadovaný jazyk.

Kliknite na „Install Driver“ pre voľbu operačného systému.

Kliknite na „Windows XP/Vista/7“ pre zahájenie inštalácie.

Systémový ovládač bude potom nainštalovaný.

Po dokončení inštalácie reštartujte počítač. Potom je možné USB Ethernetový adaptér pripojiť do voľného USB portu počítača a adaptér bude pripravený na použitie.

2.2 Mac OS X
Otvorte zložku s ovládačom na CD kliknutím na „Mac OS X“ a potom spustite inštalačný balíček „moschipUsbEthernet.pkg“.

Postupujte podľa pokynov inštalačného programu a po dokončení reštartujte počítač. Potom je možné USB Ethernetový adaptér pripojiť do voľného USB portu počítača a adaptér bude pripravený na použitie.

3. Podpora zákazníkom a kontaktné informácie
Pri chybách produktu sa prosím obráťte na reklamačné oddelenie Vášho predajcu, alebo na informačné oddelenie firmy Hama.

Internet/World Wide Web
Podporu produktov, nové prevádzkové alebo produktové informácie nájdete na www.hama.com

Support Hotline informačná linka
Tel. +49 (0) 9091 / 502-115
Fax +49 (0) 9091 / 502-272
e-mail: produktberatung@hama.de

00049244man_cs_de_el_en_es_fr_hu_it_nl_pl_pt_ru_sk_tr.indd 13 05.04.12 16:31

Ⓟ Manual de instruções

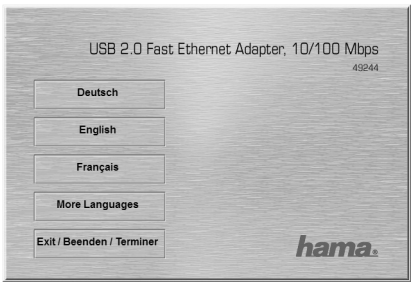
Conteúdo:
1. Conteúdo da embalagem
2. Instalação do controlador
2.1 Windows XP / Vista / 7
2.2 Mac OS X
3. Contactos e informações de assistência

1. Conteúdo da embalagem
- Adaptador Ethernet USB 2.0
- CD com controladores
- Instruções de instalação

2. Instalação dos controladores
2.1 Windows XP / Vista / 7

Importante:
Instale os controladores antes de ligar o adaptador Ethernet USB ao PC/portátil!

Insira o CD dos controladores fornecido no leitor de CDROM do seu PC/portátil.



Seleccione o idioma desejado.

Clique em „Instalar controlador" para passar para a selecção do sistema operativo.

Clique „Windows XP / Vista / 7" para iniciar a instalação.

Os controladores são agora automaticamente instalados.

Após a instalação, reinicie o seu sistema. O adaptador Ethernet USB pode agora ser ligado a uma porta USB livre e está imediatamente pronto a funcionar.

2.2 Mac OS X
Abra a pasta dos controladores do CD fazendo um clique em „Mac OS X" e chame o pacote de instalação „moschipUsbEthernet.pkg".

Siga os passos apresentados pelo programa de instalação e reinicie depois os seus sistema. O adaptador Ethernet USB pode agora ser ligado a uma porta USB livre e está imediatamente pronto a funcionar.

3. Assistência e contactos
Em caso de avaria:
Se pretender apresentar uma reclamação, dirija-se ao seu comerciante ou à assistência ao produto da Hama.

Internet/World Wide Web
Pode obter informações sobre a assistência ao produto, novos controladores ou informações sobre o produto em www.hama.com

Linha de apoio – Assistência ao produto da Hama:
Tel. +49 (0) 9091 / 502-115
Fax +49 (0) 9091 / 502-272
e-mail: produktberatung@hama.de

00049244man_cs_de_el_en_es_fr_hu_it_nl_pl_pt_ru_sk_tr.indd 14 05.04.12 16:31

TR Kullanma kılavuzu

İçindekiler:

1. Paketin içeriği
2. Sürücü kurulumu
2.1 Windows XP/Vista/7
2.2 Mac OS X
3. İrtibat ve destek bilgileri

1. Paketin içeriği

- USB 2.0 Ethernet adaptörü
- Sürücü CD'si
- Montaj kılavuzu

2. Sürücü kurulumu

2.1 Windows XP/Vista/7

Önemli:

USB Ethernet adaptörünü PC/notebook'a takmadan önce sürücüyü kurun.

Birlikte gelen sürücü CD'sini PC/notebook'unuzun CD-ROM sürücüsüne yerleştirin.

İstediğiniz dili seçiniz.

İşletim sistemi seçimine geçmek için „Sürücü kurulumu" üzerine tıklayın.

Windows XP/Vista/7 üzerine tıklayın ve kurulumu başlatın.

Sürücü otomatik olarak kurulur.

Daha sonra da sistemi yeniden başlatın. Şimdi artık USB Ethernet adaptörünü boş bir USB girişine takabilirsiniz ve çalışmaya hazırdır.

2.2 Mac OS X

„Mac OS X" üzerine tıklayarak CD üzerindeki sürücü dizinini açın ve „moschipUsbEthernet.pkg" kurulum paketini çalıştırın.

Kurulum programında verilen yönergeleri takip edin ve sistemi yeniden başlatın. Şimdi artık USB Ethernet adaptörünü boş bir USB girişine takabilirsiniz ve çalışmaya hazırdır.

3. Destek ve temas etme bilgileri

Ürün arızalı ise:

Üründen şikayettlerinizde, lütfen satın aldığınız yere veya Hama ürün danışmanlığına başvurunuz.

Internet/World Wide Web

Ürün desteği, yeni sürücüler veya ürün bilgileri için, bkz. www.hama.com

Support hotline – Hama ürün danışmanlığı:

Tel. +49 (0) 9091 502 115
Faks +49 (0) 9091 502 272
E-mail: produktberatung@hama.de

00049244man_cs_de_el_en_es_fr_hu_it_nl_pl_pt_ru_sk_tr.indd 15 05.04.12 16:31

(RO) Manual de utilizare

Conţinut:

1. Conţinutul pachetului
2. Instalare driver
2.1 Windows XP/Vista/7
2.2 Mac OS X
3. Informaţii de contact şi susţinere

1. Conţinutul pachetului

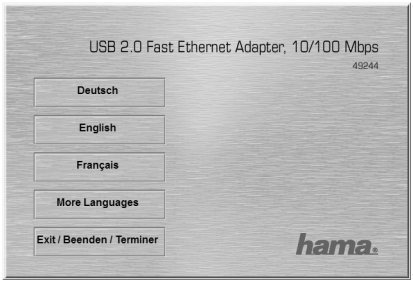
- Adaptor Ethernet USB 2.0
- Dreiver CD
- Manual de instalare

2. Instalare driver

2.1 Windows XP/Vista/7

Important:
Instalaţi driverul înainte de conectarea adaptorului ethernet USB la PC/notebook.

Introduceţi driverul CD ataşat în unitatea optică CD a PC/notebook-ului.



Selectaţi limba dumneavoastră.

Daţi clic pe „Instalare driver“ pentru a ajunge la selectarea sistemului de funcţionare.

Daţi clic pe Windows XP/Vista/7 pentru a începe instalarea.

Urmează instalarea automată a driverului.

În final restartaţi sistemul. În final adaptorul ethernet USB poate fi conectat la un port liber USB și este gata de funcționare.

2.2 Mac OS X

Deschideți fișierul cu drivere din CD dând un clic pe „Mac OS X“ și în final executați pachetul de instalare „moschipUsbEthernet.pkg“.

Urmaţi programul de instalare apoi restartați sistemul. În final adaptorul ethernet USB poate fi conectat la un port liber USB și este gata de funcționare.

3. Informaþii de suport şi contact

În cazul defectării produselor:

În cazul reclamaþiilor privind produsele, adresaþi-vã distribuitorului dvs. sau
Departamentului de consultanþã Hama.

Internet / World Wide Web:

Informaþii de suport, drivere noi sau informaþii asupra produsului gãsiþi la adresa www.hama.com

Contact Hotline - Hama consultanþã privind produsele:

Tel. +49 (0) 9091 / 502-115
Fax +49 (0) 9091 / 502-272

00049244man_cs_de_el_en_es_fr_hu_it_nl_pl_pt_ru_sk_tr.indd 16 05.04.12 16:31

(S) Bruksanvisning

Innehåll:

1. Förpackningens innehåll
2. Installation av drivrutin
2.1 Windows XP/Vista/7
2.2 Mac OS X
3. Kontakt- och supportinformation

1. Förpackningens innehåll

- USB 2.0-Ethernet-adapter
- CD med drivrutin
- Installationsanvisning

2. Installation av drivrutin
2.1 Windows XP/Vista/7

Viktigt:
Installera drivrutinen innan du ansluter USB-Ethernet-adaptern till din stationära/bärbara dator!

Sätt i CD:n med drivrutinen i CD-spelaren på din stationära/bärbara dator.

Välj språk.

Klicka på "Installera drivrutin" för att komma till valet av operativsystem.

Klicka på "Windows XP/Vista/7" för att starta installationen.

Drivrutinen installeras automatiskt.

Starta om ditt system. Nu kan USB-Ethernet-adaptern anslutas till en ledig USB-port på datorn och användas.

2.2 Mac OS X

Öppna drivrutinsmappen på CD:n genom att klicka på "Mac OS X" och starta sedan installationspaketet "moschipUsbEthernet.pkg".

Följ anvisningarna i installationsprogrammet och starta därefter om ditt system. Nu kan USB-Ethernet-adaptern anslutas till en ledig USB-port på datorn och användas.

3. Support- och kontaktinformation
För defekta produkter:
Kontakta inköpsstället eller Hama produktrådgivning vid produktreklamationer.

Internet/World Wide Web
Hjälp med produkter, nya drivrutiner eller produktinformation hittar du på www.hama.com

Support Hotline – Hama produktrådgivning:
Tel. +49 (0) 9091 / 502-115
Fax +49 (0) 9091 / 502-272
e-post: produktberatung@hama.de

00049244man_cs_de_el_en_es_fr_hu_it_nl_pl_pt_ru_sk_tr.indd 17 05.04.12 16:31

(FIN) Pistokelaturi

Sisältö:

1. Pakkauksen sisältö
2. Ohjainten asennus
2.1 Windows XP/Vista/7
2.2 Mac OS X
3. Yhteys- ja tukitiedot

1. Pakkauksen sisältö

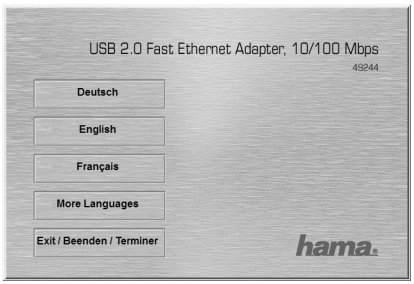
- USB 2.0 Ethernet-sovitin
- Ohjain-CD
- Asennusohje

2. Ohjainten asennus

2.1 Windows XP/Vista/7

Tärkeää:
Asenna ohjaimet, ennen kuin kytket USB-Ethernet-sovittimen kannettavaan/ pöytätietokoneeseen!

Aseta laitteen mukana tullut ohjain-CD kannettavan/ pöytätietokoneen CD-ROM-asemaan.



Valitse haluamasi kieli.

Siirry käyttöjärjestelmän valintaan napsauttamalla painiketta "Asenna ohjaimet".

Aloita asennus valitsemalla "Windows XP/Vista/7".

Nyt ohjain asennetaan automaattisesti.

Käynnistä sen jälkeen järjestelmä uudelleen. Lopuksi voit kytkeä USB-Ethernet-sovittimen vapaaseen USB-porttiin, ja se on käyttövalmis.

2.2 Mac OS X

Avaa CD:n ohjainkansio valitsemalla "Mac OS X", ja suorita lopuksi asennuspaketti "moschipUsbEthernet.pkg".

Suorita asennusohjelma ja käynnistä sen jälkeen järjestelmä uudelleen. Lopuksi voit kytkeä USB-Ethernet-sovittimen vapaaseen USB-porttiin, ja se on käyttövalmis.

3. Tuki- ja yhteystiedot

Jos olet saanut viallisen tuotteen:

Esitä tuotetta koskeva reklamaatio kauppiaalle tai Haman tuoteneuvontaan.

Internet/World Wide Web

Tuotetukea, uusia ohjaimia tai tuotetietoja saat osoitteesta www.hama.com

Tukilinja – Haman tuoteneuvonta:

Puh. +49 (0) 9091 / 502-115
Faksi +49 (0)9091 502-272
Sähköposti: produktberatung@hama.de

00049244man_cs_de_el_en_es_fr_hu_it_nl_pl_pt_ru_sk_tr.indd 18 05.04.12 16:31

Ⓓ **Hinweis zum Umweltschutz:**

Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes:
Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

GB **Note on environmental protection:**

After the implementation of the European Directive 2002/96/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies:
Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country.
This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations.
By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

Ⓕ **Remarques concernant la protection de l'environnement:**

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées:
Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme “picto” présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

Ⓔ **Nota sobre la protección medioambiental:**

Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2002/96/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente:
Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

NL **Notitie aangaande de bescherming van het milieu:**

Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2002/96/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch system, is het volgende van toepassing:
Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om electrische en elctronische apparaten zoals batterijen op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doeleinde of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recycleren, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.

I **Informazioni per protezione ambientale:**

Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2002/96/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni:
Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire I dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

GR **Υπόδειξη σχετικά με την προστασία περιβάλλοντος:**

Από τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΕ και 2006/66/ΕΕ ενσωματώνεται στο εθνικό δίκαιο ισχύουν τα εξής:
Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πετιούνται στα οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον νόμο να επιστρέφουν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τις μπαταρίες στο τέλος της ζωής τους στα δημόσια σημεία περισυλλογής που έχουν δημιουργηθεί γι' αυτό το σκοπό ή στα σημεία πώλησης. Οι λεπτομέρειες ρυθμίζονται στη σχετική νομοθεσία. Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία παραπέμπει σε αυτές τις διατάξεις. Με την ανακύκλωση, επαναχρησιμοποίηση των υλικών ή με άλλες μορφές χρησιμοποίησης παλιών συσκευών / Μπαταριών συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Στη Γερμανία ισχύουν αντίστοιχα οι παραπάνω κανόνες απόρριψης σύμφωνα με τον κανονισμό για μπαταρίες και συσσωρευτές.

Ⓢ **Not om miljöskydd:**

Efter implementeringen av EU direktiv 2002/96/EU och 2006/66/EU i den nationella lagstiftningen, gäller följande:
Elektriska och elektroniska apparater samt batterier får inte kastas i hushållssoporna. Konsumenter är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater samt batterier vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentliga uppsamlingsplatser. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten innefattas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av material/batterier bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.

FIN **Ympäristönsuojelua koskeva ohje:**

Siitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivi 2002/96/EU ja 2006/66/EU otetaan käyttöön kansallisessa lainsäädännössä, pätevät seuraavat määräykset:
Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ja paristoja ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kuluttajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöiän päättyttyä niille varattuihin julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne myyntipaikkaan. Tähän liittyvistä yksityiskohdista säädetään kulloisenkin osavaltion laissa. Näistä määräyksistä mainitaan myös tuotteen symbolissa, käyttöohjeessa tai pakkauksessa. Uudelleenkäytöllä, materiaalien/paristoja uudelleenkäytöllä tai muilla vanhojen laitteiden uudelleenkäyttötavoilla on tärkeä vaikutus yhteisen ympäristömme suojelussa.

PL **Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:**

Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2002/96/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia:
Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!

H **Környezetvédelmi tudnivalók:**

Az európai irányelvek 2002/96/EU és 2006/66/EU ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a következők:
Az elektromos és elektronikai készülékeket és az elemeket nem szabad a háztartási szemétbe dobni! A leselejtezett elektromos és elektronikus készülékeket és elemeket, akkumulátorokat nem szabad a háztartási szemétbe dobni. Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtő helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzést ad erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.

(CZ) **Ochrana životního prostředí:**

Evropská směrnice 2002/96/EG a 2006/66/EU ustanovujete následující:
Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu.
Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběren.
Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje.
Recyklací a jinými způsoby zužitkování přispíváte k ochraně životního prostředí.

(SK) **Ochrana životného prostredia:**

Európska smernica 2002/96/EU a 2006/66/EU stanovuje:
Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhadzovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené.
Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným zužitkovaním alebo inou formou recyklácie starých zariadení/batérií prispievate k ochrane životného prostredia.

(P) **Nota em Protecção Ambiental:**

Após a implementação da directiva comunitária 2002/96/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se:
Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.

(RUS) **Охрана окружающей среды:**

С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2002/96/EU и 2006/66/EU действительно следующее:
Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

(TR) **Çevre koruma uyarısı:**

Avrupa Birliği Direktifi 2002/96/EU ve 2006/66/EU ulusal yasal uygulamalar için de geçerli olduğu tarihten itibaren:
Elektrikli ve elektronik cihazlarla piller normal evsel çöpe atılmamalıdır. Tüketiciler için, artık çalışmayan elektrikli ve elektronik cihazları piller, kamuya ait toplama yerlerine götürme veya satın alındıkları yerlere geri verme yasal bir zorunluluktur. Bu konu ile ilgili ayrıntılar ulusal yasalarla düzenlenmektedir. Ürün üzerinde, kullanma kılavuzunda veya ambalajda bulunan bu sembol tüketiciyi bu konuda uyarır. Eski cihazların geri kazanımı, yapıldıkları malzemelerin değerlendirilmesi veya diğer değerlendirme şekilleri ile, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz. Yukarıda adı geçen atık toplama kuralları Almanya'da piller ve aküler için de geçerlidir.

(RO) **Instrucţiuni pentru protecţia mediului înconjurător:**

Din momentul aplicării directivelor europene 2002/96/UE în dreptul naţional sunt valabile următoarele:
Aparatele electrice şi electronice nu pot fi salubrizate cu gunoiul menajer. Consumatorul este obigat conform legii să predea aparatele electrice şi electronice la sfârşitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înapoi de unde au fost cumpărate. Detaliile sunt reglementate de către legislaţia ţării respective. Simbolul de pe produs, în instrucţiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceţi o contribuţie importată la protecţia mediului nostru înconjurător.

(DK) **Anvisninger til beskyttelse af miljøet:**

Fra og med indførelsen af EU-direktiverne 2002/96/EF og 2006/66/EF i national ret gælder følgende:
Elektrisk og elektronisk udstyr samt batterier må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Forbrugeren er lovmæssigt forpligtet til at aflevere udtjent elektrisk og elektronisk udstyr samt batterier til dertil indrettede, offentlige indsamlingssteder eller til forhandleren. De nærmere bestemmelser vedr. dette fastlægges af lovgivningen i det pågældende land. Symbolet på produktet, brugsvejledningen eller emballagen henviser til disse bestemmelser. Ved genbrug, genvinding eller andre former for nyttiggørelse af udtjent udstyr/batterier giver du et vigtigt bidrag til beskyttelse af miljøet.

(N) **Informasjon om beskyttelse av miljøet:**

Fra tidspunktet for omsetning av de europeiske direktivene 2002/96/EF og 2006/66/EF i nasjonal rett gjelder følgende:
Elektriske og elektroniske apparater og batterier må ikke deponeres sammen med husholdningssøppelet. Forbrukeren er lovmessig forpliktet til å levere elektriske og elektroniske apparater og batterier til de offentlige samlestedene eller tilbake til stedet hvor produktene ble kjøpt. Detaljer angående dette reguleres av hvert land. Symbolet på produktet, bruksanvisningen eller emballasjen henviser om disse bestemmelsene. Med resirkulering, gjenbruk av stoffer eller andre former av gjenbruk av gamle apparater/batterier bidrar du betydelig til å beskytte miljøet vårt.

CE

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

hama®
Hama GmbH & Co KG
D-86651 Monheim/Germany
www.hama.com

00049244/04.12